

Аннотация дисциплины

«Основы работы с историческим текстом на японском языке»

Курс Б1.В.ДВ.7.1 «Основы работы с историческим текстом на японском языке» предназначен для направления 41.03.03 Востоковедение и африканистика, бакалаврский профиль «История стран Азии и Африки (Япония)». Трудоемкость дисциплины – 4 зачетные единицы (144 академических часа, в том числе 40 часов аудиторных занятий и 104 часа для самостоятельной работы). Дисциплина Б1.В.ДВ.7.1 «Основы работы с историческим текстом на японском языке» относится к вариативной части ООП (Дисциплины по выбору).

Данный курс связан с другими дисциплинами: «Основы японского языка», «Деловой японский язык», «Японский язык в профессиональной сфере», «Деловой этикет и переговорный процесс в Японии», «Генезис и эволюция японского государства», «Введение в востоковедение и основы профессиональной этики», «Прикладные исследования в японоведении». В ходе изучения этого курса студенты получают практические навыки работы с японскими текстами по исторической тематике из источников на японском языке. Достоинством данного курса является наличие банка стилистически разнообразных текстов и материалов по ключевой и актуальной проблематике японской истории, а также систематизированных подборок лексики по отдельным темам.

Цель курса – развитие у студентов навыков чтения, перевода и реферирования текущих материалов по актуальной исторической проблематике, опубликованных в научных и периодических изданиях на японском языке.

Задачи курса:

- выработать и закрепить методику реферирования текстов исторического содержания;
- сформировать глоссарий на основе работы с текстами данной тематической направленности;

- расширить лексический и иероглифический запас;
- использовать полученные знания по истории Японии в работе над текстами по исторической тематике;
- изучить особенности перевода текстов по исторической тематике.

Для успешного изучения дисциплины Б1.В.ДВ.7.1 «Основы работы с историческим текстом на японском языке» у обучающихся должны быть сформированы следующие предварительные компетенции:

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и японском языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
- способность анализировать основные этапы и закономерности исторического развития общества для формирования гражданской позиции;
- способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия;
- способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности;
- владение теоретическими основами организации и планирования научно-исследовательской работы;
- способность использовать знание этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей народов Азии и Африки и их влияния на формирование деловой культуры и этикета поведения.

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие общепрофессиональные и профессиональные компетенции.

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-4 Способность создавать базы	Знает	Японский язык в объеме предшествующих трех лет обучения; историю Японии, основы работы с операционной

данных по основным группам востоковедных исследований		системой Windows (пакет Microsoft Office – Word; Excel; PowerPoint), применяемой для обработки информации по японоведческой тематике, в т. ч. на японском языке
	Умеет	систематизировать информацию по ключевым словам, понятиям, тематическим блокам; корректно обрабатывать большие массивы текста на японском языке по исторической тематике.
	Владеет	методикой научного анализа и обобщения фактологических данных по японоведению.
ПК-2 Способность понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера	Знает	периодизацию истории Японии. основные географические, исторические, экономические, этнологические, культурологические, лингвострановедческие понятия, включая структурно-классификационные термины, наименования реалий материальной и духовной культуры Японии.
	Умеет	использовать полученные знания по японоведению в практической работе; свободно применять понятийный аппарат японоведческих исследований для самостоятельной характеристики реалий, процессов, явлений и проблем Японии.
	Владеет	навыками поиска и идентификации исторических, экономических, географических, лингвистических, литературоведческих, этнокультурных понятий и реалий в теоретической, научно-популярной, страноведческой литературе и статистических источниках японоведческой тематики

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Основы работы с историческим текстом на японском языке» применяются следующие методы активного/интерактивного обучения: лекция проблемная; лекция-беседа; семинар-дискуссия на основе самостоятельных презентаций с использованием мультимедийного оборудования.